

To preserve, teach and celebrate Swedish heritage.

Director's Message . . . . . 2

Around the Museum . . . . . 3

Volunteers . . . . . 4

Curator's Corner . . . . . 5

Museum Store . . . . . 6

Dala Horse Returns . . . . . 7

New Members . . . . . 7

Donations . . . . . 8

Tantalizing Treasures . . . 10

Winter/Spring 2014

5211 North Clark Street  
Chicago, Illinois 60640-2101

[www.SwedishAmericanMuseum.org](http://www.SwedishAmericanMuseum.org)

## “Mapping Empty Spaces” Brings Modern Touch to Immigrant Stories

A new mixed-media exhibit is coming in March to the Swedish American Museum. “Mapping Empty Spaces” presents a modern take on immigrants’ stories. Taking inspiration from the Museum’s own archives and “A Dream of America” permanent exhibit, “Mapping Empty Spaces” marks Swedish artist Peter Hammar’s first solo presentation in Chicago. In his debut, Hammar reexamines—with a twist—some universal questions about past and present, loss and gain, absence, selective memory, myths and popular Swedish culture.

In the artist’s view, “Mapping Empty Spaces” is a minimal and pop-infused presentation that includes found materials, IKEA furniture assemblage paintings, and a video projection titled “Hiraeth” about a home to which one can never return and that may, in fact, have never existed. Nostalgia for the lost places of a person’s own past is reflected in one particular piece, “Flux ID,” in which passport images are enlarged and distorted as if to question our own fragmented, dislocated and blurred ideas of self.

The exhibition’s title, “Mapping Empty Spaces,” refers to a dictum posed by Polish-American philosopher and semanticist Alfred Korzybski that “the map is not the territory.” What Korzybski is getting at is the concept that

an abstraction, such as a map, though derived from reality is not the reality itself. It is impossible to visualize or generalize a journey as the results and experiences are infinite. Hammar believes that his mixed-media sculptures and suggestive installations will speak both to permanence and to the fleeting moment as experienced through distortions of time.

Born and raised in Stockholm, Hammar has developed concepts that reflect a contemporary perspective on the immigrant experience. He has a master of fine arts degree from Florida International University in Miami, where he has lived and worked for over a decade. A recent honorable mention recipient of the Miami New Times MasterMind Award, Hammar also has an arts degree from Beckman’s School of Design in Stockholm.



The artist won last year’s grand prize at the Art Takes Miami contest and was granted a solo exhibition in the Scope Art Fair during Basel.

Hammar will attend the opening reception for the exhibit on Friday, March 7 at 6 p.m., as well as the Gallery Walk at noon on Saturday, March 8. Other programs related to “Mapping Empty Spaces” include Family Night from 4 p.m. to 7 p.m. on Friday, March 14 and Start with Art running from 9 a.m. to noon on Friday, March 28. The exhibit closes on Sunday, June 15 at 4 p.m. ■

## MISSION STATEMENT

*Through its arts and educational programs and its permanent collection, the Swedish American Museum interprets the immigrant experience for children and adults and promotes an appreciation of contemporary Swedish-American culture.*

## FLAGGAN

is published by the  
Swedish American Museum  
5211 North Clark Street  
Chicago, IL 60640  
Phone 773.728.8111  
Fax 773.728.8870

Editors: KARIN MOEN ABERCROMBIE  
K. STEPHEN ANDERSON  
LESLI PROFFITT NORDSTRÖM

2 Flaggan Winter/Spring 2014

## Officers

Chair MADELAINE GERBAULET-VANASSE  
Vice Chair KARL AHLM  
Secretary LINDA FLENTYE  
Treasurer BOB GRAMEN

## Board of Directors

TED JOHNSON  
KAREN K. LINDBLAD  
LEROY NELSON  
JANET NELSON  
WAYNE NELSON  
CHRISTOPHER NICHOLSON  
KEVIN PALMER  
JOAN PAPADOPOULOS  
LINDSEY SIMBEYE  
KATHY VOSS

DR. PHILIP ANDERSON,  
HISTORIC CONSULTANT

## Board of Trustees

DR. GUNNAR ANDERSSON, CO-CHAIR  
BENGT B:SON SJÖGREN, CO-CHAIR  
GEORGE BODEEN  
LARS BRUNK  
LARRY EKSTROM  
ALBERT GOODMAN  
GORDON GORANSON  
RUSSELL HOLMQUIST  
KERSTIN LANE  
JON LIND  
NELS NELSON  
KEN NORGAN  
PAUL RIMINGTON

## Museum Staff

Executive Director KARIN MOEN ABERCROMBIE  
Membership & Volunteer Manager ELIZABETH CLINE  
Marketing Manager LESLI PROFFITT NORDSTRÖM  
Education Manager STACEY NYMAN  
Curator VERONICA ROBINSON  
Store Manager MELISSA WEEMS  
Building Engineer DON WEST  
Accountant AFABLE CONSULTING

Design: MAIN ROYAL DESIGN

## BECOME A MUSEUM MEMBER

Members receive *Flaggan*, free Museum admission, discounts at the Museum Store and on workshops, classes and lectures, and receive special invitations to exhibits and events. Call the Museum for more information.

## Executive Director's Letter

# Dear Members and Friends,

Winter and snow used to be synonymous when I was growing up. We all had snow pants, jackets, mittens and hats, and dressed accordingly for the weather. In more recent years we have had several winters here in Chicago without really cold weather and not much snow. The adjustment back to “regular winter” has taken some time for many. I’m fortunate enough to live close to the Museum and have been putting on layers and braving the 20-30 minute walk most days along with the rest of the Museum staff.

The Museum has been quiet on some of the chilliest days, but the Brunk Children’s Museum continues to be busy in the afternoons with families from the neighborhood enjoying some creative play and an opportunity to combat cabin fever.

Being Swedish often means that the weather is not going to stop us from doing something we have planned. Both SWEA (Swedish Women’s Educational Association) and SACC-Chicago (Swedish-American Chamber of Commerce) held their annual meetings at the Museum in January and despite cold and snowy weather they had great turnouts. Swedish pianist Niklas Sivelöv held a concert at North Park. Though the weather was cold people came out in droves and were warmed up by the beautiful music.

So what is “Being Swedish” and “Swedishness” beyond being able to carry on through a harsh winter? I don’t think there is one answer. There are things related to nature, seasons and holidays. Yet food is one thing that holds a lot of “Swedishness” for me. I think we can all have similar items on our food list: meatballs, Swedish pancakes, lingonberries, rice pudding or rice cereal to name few.

Then there are many items that would fit under “Swedish” but would be different for each of us depending on where we grew up. I grew up in Göteborg but we had traditions from Dalarna (my father) and Dalsland (my mother) mixed in with the traditions of the Swedish West Coast. I had never had a fried herring breakfast until I moved to

Chicago. On the other hand, I knew about lefsa, something we in Dalarna call lemsa or stomp depending on its thickness. Fish is something many Swedes eat but the offerings vary depending on where you live. Strömming (Baltic herring) is a special kind of herring that is common on the West Coast. Gädda (northern pike), aborre or sik (whitefish) are what we would fish for and eat in Dalarna. During Christmas we had individual saffron wreaths—not just buns—that we ate when it was just the family.

Food seems to be a big part of family gatherings and the same is true here at the Museum. Our traditional Herring Breakfast at the Museum is a must-attend gathering event for some while others have never made it, mostly because they don’t like fried herring. I hope you give it a try this year and if the fried herring is not your food of choice, come and eat meatballs, potato sausage and other delicacies while listening to music and enjoying the company of friends and fellow Museum members. We are also planning another food event for Påskafton (Easter Eve) and invite families of all ages to come and have a Swedish Easter celebration at the Museum that will include special activities for children. Our hope is that some of the children will even dress up as Easter witches—a fun Swedish tradition.

We have a full schedule of programs and events this spring with many embracing traditional Swedish foods. We really hope that you embrace your “Swedishness” (inherited or adopted) and come to the Museum regardless of the weather, though we do hope that as we approach March and April it will be warmer weather and sunny days ahead.



*Karin Moen Abercrombie*  
Executive Director

## Around the Museum

# The Sounds of Little Swedes Welcome at Bullerbyn

The Museum is alive with the sound of *Björnen sover!* If you happen to be at the Museum right when it opens on Sunday, you might have seen a group of adorable tots and their parents singing children's songs or playing games in Swedish as you enter. This is *Bullerbyn*—or as the name translates to English—the noisy village.

Taking place roughly every other Sunday in tandem with *Svenska Skolan*, Bullerbyn is a playgroup whose aim is through play and music to support the language development of young native Swedish speakers, ages 6 months to 5 years. The classes, where only Swedish is spoken, start at 10 a.m. and run one hour with both children and caregivers participating. Once the class concludes, everyone is encouraged to stay and play at the Brunk Children's Museum of Immigration.

Bullerbyn came about last year as a parent-led and Museum-supported initiative. Originally the class was focused solely on

singing songs and reading stories in Swedish. As parents and Museum members have contributed ideas and books to the program, the hour now incorporates games, as well as a lending library.

We have welcomed many Chicago-based families, as well as visiting guests from other parts of the United States and even Sweden to our noisy village over the past year. So if your family includes a little Swedish speaker, be sure to join us at the Swedish American Museum this spring for fun and learning at Bullerbyn.

Cost to attend for non-members is \$5 per child; Museum members are free. This program is intended only for children who have Swedish spoken regularly at home. Any questions can be directed to me at [lnordstrom@samac.org](mailto:lnordstrom@samac.org). ■

*Lesli Proffitt Nordström,*  
Marketing Manager

Winter/Spring 2014 *Flaggan* 3

From left to right: Marit and Danica Bohbot;  
Stella Nordstrom, Veronica and Axel McBride;  
Sylvia, Olle and Hanna Rostlund



## The Joys of Children Brighten Museum Visits

Every day I arrive at the Museum unsure of what the day will hold. Will my school group be energetic and curious? Will they be attentive and responsive? Will they learn all I hope that they will? One thing I can be absolutely certain of is that I will see plentiful sparks of joy.

An average weekday morning for most of us might be filled with to-do lists, meetings and phone calls. An average weekday morning for the students arriving at our Museum on a field trip is filled with pure excitement and joy. Recall the excitement of boarding that big, yellow bus. The fun of sitting with a friend and giggling as you go over big bumps and how your tummy tickles on the smallest of hills. Then the thrill of arriving at your destination and what lies ahead. This is what I get to be a part of at the Museum.

The children listen eagerly as I tell them what is in store for them. If they are younger, they will be learning a dance and doing crafts. If they are older, they will be touring our Dream of America Exhibit and learning all about what it was like to travel from Sweden to America long ago. Regardless of age, all will head to our Children's Museum where they will time travel back to 1870.

Their attention is absolutely riveted as I explain the activities, and I can see them imagining what the next two hours will be like. I am the recipient of countless smiles and high fives, and I get to hear all of the personal connections they make throughout the morning.

The little things seem to bring the most joy from the discovery of a new portion of the exhibit as we move through the second floor to the thrill of being the recipient of the highly-coveted sparkly pink scissors at craft time. There is also the excitement of dressing up and taking on a new personality as they receive their passports and travel to America. All of these little things and much more build up to one great experience for these young people.

Our gem of a museum brings out the joys of children without any major bells, whistles and flashing lights. We give the gift of wonder and imagination through stories and history. The children walk away smiling and excited often exclaiming they can't wait to bring their families back to show what they learned. And I get to see that joy spread through multiple generations when they return with their families in tow. ■

*Stacey Nyman, Education Manager*

## Volunteer Profile

# Meet Joan Asplund, a Museum Supporter in Many Ways

The contributions of Joan Ingrid Asplund to the Swedish American Museum have been both charitable and organizational. A former member of the board of directors, she devotes time to welcoming guests as a front desk volunteer and keeping her Swedish heritage and culture alive by practicing with the Nordic Folk Dancers and attending Museum events.

Born on Chicago's South Side and



4 Flaggan Winter/Spring 2014

raised in Andersonville, Joan participated in Swedish traditions such as the St. Lucia ceremony with the Vårblomman Children's Club in Lakeview. She has particularly fond memories of Christmas time, when friends would come to her home and enjoy a huge smörgåsbord of Swedish foods followed by a course of lutefisk and finally risgrynsgröt.

A second-generation Swedish-American, Joan is proud of her immigrant parents. Her father, Claus Elof, came to America from Ängesbyn in the northern part of Sweden in 1923. As a skilled carpenter in his homeland, he put his carpentry skills to use building the subway system in Chicago, large projects like the Prudential building, as well as many beautiful homes on the North Shore that can still be admired today. Joan's mother, Signe, hailed from Hunnebostrand in Bohuslän and came to Ellis Island in 1924. Once Signe was permitted to enter the United States, she was employed as a domestic worker—first in New York City

and then in Chicago. Both parents proudly became American citizens but maintained their Swedish culture and roots to the pleasure of their friends and family.

Over the years, Joan, a retired dentist, has made several trips back to Sweden. Her first was in the late 1950s, when her family went on a round tour of Sweden visiting relatives. One of her favorite memories was staying on her father's farm, which was only 50 miles from the Arctic Circle. Because they were in this part of the country during the summer the sun never set, so Joan and her family enjoyed an endless amount of energy.

She took another trip to Sweden and Europe with a friend in 1965. One of the highlights of this visit was seeing the fjords of Norway. She describes them as the most magnificent things she has ever seen and highly recommends that anyone visiting Europe should see them.

Joan's brother, George, took a trip to Sweden in 1967 to buy a Volvo and tour the country. They were pleasantly surprised that their distant Swedish relatives were more than happy to have them stay with them. It was a wonderful lesson in the strength of familial bonds—even after the trials of immigration and time have taken their toll. Joan's subsequent visits added additional pleasant surprises. Today Joan appreciates a feeling of "coming home" as she spends time at the Swedish American Museum. ■

*Joan Asplund was interviewed by Andrea Marshall, was an intern at the Museum. A junior at Loyola University of Chicago, she spent four months working on an oral history project focusing on Swedish immigration to America. She interviewed Museum members who emigrated from Sweden or whose parents immigrated to the United States. She asked them to relate challenges they faced during the immigration process and to compare certain aspects of American and Swedish culture.*

## Opportunities to Connect are Volunteers' Reward

Why do people volunteer? Each individual's experience of volunteering—what we bring and what we take away—is unique, but one aspect is universal: connection.

Connection comes in many guises from people and heritage to history and interests. Through volunteering we reach out, meet new people, and experience both the expected and the novel. Volunteering opens up new horizons.

Joan Soderberg and Eva Giba provide a perfect example of the rewards of volunteering. Eva and Joan met and became friends at the Museum years ago. They remain regular Wednesday volunteers. Joan covers the front desk and Eva works in the collections.

If weather or other responsibilities keep either away on a Wednesday, the Museum feels their absence. Eva and Joan, often joined by Ruth Uddenberg, gather in the kitchen for lunch. The laughter, conversation and humor around the table say it all. This is a deep connection.

Margot Ward's experience tells a similar story. Margot is retired and has recently made Chicago her home. Born in Sweden, she has lived in cities throughout the United States. As a new volunteer, Margot feels she is in her element. It gives her the opportunity to meet people, get out and explore Chicago. Working at the admissions desk, Margot has the opportunity to meet and interact

with people from around the world, to share her knowledge and experience of Sweden, and to learn from visitors.

Karin Anner's experience has a twist. As a young person, Karin has been in Chicago for five years. She is often asked to share her knowledge of contemporary Sweden, and she helps keep visitors abreast of the latest trends, topics, concerns and issues. Visitors welcome her fresh and inviting perspective.

Carol Erickson, also a Museum store volunteer, relishes the opportunity to connect and says everyone has a story to tell. Both story-teller and listener learn and grow from the experience. Carol enjoys helping people find meaningful gifts or special treasures. When she tells visitors she is a volunteer she is often flooded with questions about her experience volunteering at a museum like ours.

Volunteering provides connection whether you are a teenager or have decades of life experience. The joy, benefits and pleasure of those connections are profound. We are grateful to have so many wonderful volunteers at the Museum who share their talents, time and experience and help us connect and stay connected. If you are interested in joining our amazing corps of volunteers please reach out to me at [ecline@samac.org](mailto:ecline@samac.org). ■

*Elizabeth Cline, Membership and Volunteer Manager*

## Immigrants' Stories

The Museum's extensive collection of artifacts exists because of our generous donors. Items on display in the exhibits, and those held in storage for use in exhibitions and research, have all been donated by individuals, families, organizations and businesses from the Swedish and Swedish-American communities. These artifacts, photos and documents help us tell the stories of Swedes in America and forge a connection with visitors.

In 2011, the Museum received a donation of several photographs and archival documents relating to the life of Swedish immigrant Carolina Sofia (Hultberg) Peterson. The photos included portraits of Carolina herself, her sisters, her husband and three children: Hugo, George and Felix. These photos and documents can provide some information about her life.

She was born Carolina Sofia Hultberg in 1861 in Solna, Sweden—just north of Stockholm. Before emigrating, she lived in Solna, Stockholm and Örebro. We do not have documentation that indicates when she arrived in the United States, but we do have the certificate (from Chicago, Cook County, Ill.) of her marriage to Leonard Peterson in 1898 and pictures of Carolina printed by a Chicago photographer, dated 1888 and 1889.

According to labeled photographs, Carolina had at least three sons, but we have the birth certificate for only one: Hugo Peterson, born in March 1899.

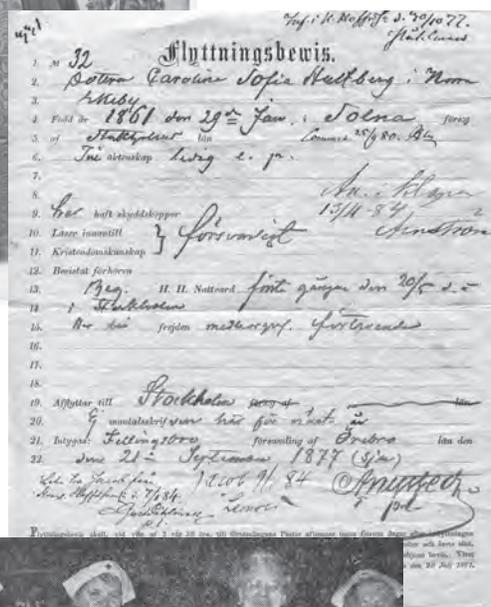
In 2013, the family that donated the original material contacted the Museum again. Additional boxes that belonged to Carolina had been found! This second donation of material supplied even more information about Carolina's later life in the Chicago. It included clothing, personal letters, her naturalization paperwork and several more photographs. Carolina lived to be 90 years old and was still active in the Red Cross when she was 88.

There is work yet to be done; the personal letters are mostly in handwritten Swedish, and will be translated and transcribed. These letters may reveal even more details about Carolina and her life. Once the rest of these artifacts are processed, and additional research and translations are completed, look for her story to appear in *The Dream of America* exhibit on our second floor. ■

Veronica Robinson, Curator



Winter/Spring 2014 Flaggan 5



RED CROSS WORKERS MANNING BOOTHS in West Lake View are shown at recent Lake View Kiwanis club Red Cross meeting. In first row are: Mrs. Ann Walton of Red Cross headquarters; Harry Starr, general chairman; Mrs. Anna Follett Nelson, active in Red Cross work for 35 years; Doyle Conner, West Lake View fund chairman, and Mrs. Caroline Peterson active Red Cross worker at age of 88. Second row: Thersa Federspiel, Paula Dosian, Myrtle Steinbeck, Elizabeth Dammeier and Minnie Paepke. Third row: Anna Mandy, Lillian Moss, Elizabeth Sporny, Julie Fruechte and Elsa Berger.

## Spring Arrives Early at the Museum Store

Despite the calendar, the groundhog's prediction and all other evidence to the contrary, spring is coming to the Kerstin Andersson Museum Store, and we welcome it with pleasure after all the winter we have had thus far. From beautiful flower-like scarves from LOVA available in a rainbow of colors to a bag of the strongest Swedish coffee—we have what you need to put a little spring into your step.

Throw off the heaviness of winter with translucent glass vases, bowls and candle holders, in soft blue-green hues reminiscent

6 Flaggan Winter/Spring 2014

of warm skies and tender shoots. Play with your sense of whimsy with vases whose floral forms nod to their function. Or, stretch your imagination with fun and funky pop-culture art glass by Kosta Boda.

If glass just isn't your thing, the Museum Store will be filled with Dala Horses to welcome the horse back to Andersonville, Swedish-themed gifts, books, soaps, spring



towels and runners from Ekelund, as well as a brand new line of locally-designed totes with patterns exclusive to the our store, and much more. So put away your boots and snow shovels just long enough to embrace springtime at the Museum store. See you soon! ■

*Melissa Weems, Store Manager*

## Erickson's Deli is Open

Erickson's Delicatessen has been part of the Andersonville community since 1925 and has been under the ownership of Ann-Britt Nilsson and her daughter since 1978.

For years the store has been a fixture in the neighborhood, but as the demand grew Nilsson began shipping around the country for those who were in search of Swedish goods. Erickson's offers a variety of Swedish delicacies ranging from Swedish sausage to sweets and all of the makings for a traditional smörgåsbord.

Although the Christmas season is the most popular time of year for these goods, Nilsson is open and ships year-round. Erickson's is very thankful for their loyal patrons who have spread the word that Erickson's is up and running and will remain open for the foreseeable future.

See Erickson's ad below for their spring hours. ■

**HOLMQUIST  
NORTHERN**

**INSURANCE  
SERVICE, LTD**

Property Insurance  
Liability Insurance  
Business & Auto Insurance  
Workers Compensation Insurance  
Employee Benefit Plans  
Financial Planning

5153 North Clark Street  
Chicago, Illinois 60640

Phone (773) 334-1215  
Fax (773) 334-2372

[www.northernins.com](http://www.northernins.com)

An Andersonville Original

**SIMON'S**

Your Swedish bar  
across the street  
from the museum.

5210 North Clark, Chicago  
773.878.0894



**SKÅL!**



*Erickson's Delicatessen*

*est. 1925*

5250 North Clark Steet  
(between Farragut & Berwyn  
in Andersonville)  
Chicago, IL 60640

(773) 561-5634

Spring Hours:

Monday: Noon - 5 p.m.

Tuesday - Saturday: 10 a.m. - 5 p.m.

Sunday: Closed

## PROGRAMS AND EVENTS

# SWEDISH AMERICAN MUSEUM

### HERRING BREAKFAST

*Sunday, March 2, noon*

Join us for a traditional fried herring breakfast which includes meatballs, potato sausage and much more. The brunch is catered by Tre Kronor Restaurant and features entertainment by Vivian Morrison. Cost: \$25/members, \$30/non-members and \$10 for children. Reservations are required and can be made on the Museum's website or in person at the Museum.

### FETTISDAGEN

*Tuesday, March 4, 10 a.m. – 4 p.m.*

Fat Tuesday in Sweden is celebrated by eating a delicious treat called semlor. This yummy marzipan filled buns topped with whipped cream have to be eaten to be believed, so come by our pop-up café and indulge before the fasting starts!

### “MAPPING EMPTY SPACES” EXHIBIT OPENING

*Friday, March 7, 6 p.m. – 8 p.m.*

“Mapping Empty Spaces” is the first solo exhibition in Chicago by Swedish artist Peter Hammar, whose mixed-media pieces and installations bring together and explore the immigrant story through a modern perspective. This exhibit brings to the forefront universal questions about past and present, absence, loss, gain, selective memory, myths and Swedish popular culture re-examined with a twist. Join us for the exhibit's free opening reception and meet the artist.

### PANCAKES WITH PIPPI

*Saturday, March 8, 9 a.m.*

Join Pippi Longstocking, a popular Swedish character, for Swedish pancakes, crafts, singing and dancing. This is a unique opportunity to meet Pippi and learn how to make pancakes Pippi-style! All ages are welcome. Pre-paid and confirmed reservations are required and can be made on the Museum's website. Cost is \$12 for members and \$17 for non-members; children under two are \$5; and infants younger than one are free.

### “MAPPING EMPTY SPACES” GALLERY WALK

*Saturday, March 8, noon*

Stop by the Museum and check out our current exhibit, “Mapping Empty Spaces,” during Gallery Walk on Saturday, March 8 starting at noon. This show by Swedish artist Peter Hammar promises a contemporary take on the story of Swedish immigration to America as inspired by the Museum's own permanent exhibit and archives.

### SWEDISH AMERICAN MUSEUM HOURS

#### GENERAL MUSEUM:

Monday – Friday: 10 a.m. – 4 p.m.  
Saturday & Sunday: 11 a.m. – 4 p.m.

#### CHILDREN'S MUSEUM:

Monday – Thursday: 1 p.m. – 4 p.m.  
Friday: 10 a.m. – 4 p.m.  
Saturday & Sunday: 11 a.m. – 4 p.m.

#### MUSEUM STORE:

Monday – Thursday: 10 a.m. – 4 p.m.  
Friday: 10 a.m. – 6 p.m.  
Saturday & Sunday: 11 a.m. – 4 p.m.

5211 North Clark Street  
Chicago, Illinois 60640-2101  
773.728.8111  
[www.SwedishAmericanMuseum.org](http://www.SwedishAmericanMuseum.org)

### FAMILY NIGHT

*Friday, March 14, 4 p.m. – 7 p.m.*

Join us for an evening of crafts and activities for the whole family in celebration of our new art exhibit, “Mapping Empty Spaces.” This is a free event. Reservations are recommended.

### SCANDINAVIAN DANCES WITH LINDA AND PAUL

*Three Sessions: March 14, 21 and 28,  
7:30 p.m. – 10 p.m.*

Always wanted to learn how to dance or take your dancing to the next level? If you can walk, you can learn to dance! Emphasis is on basic dance techniques one step at a time. Beginners learn how to recognize music, connect with your partner, lead and follow. For those with advanced dance abilities, classes build a strong foundation to develop additional dance skills and improve technique. The Hambo, considered Sweden's National Dance, will be the focus of the last class on March 28. Attendance at each class is not required but highly recommended. Cost

per class: \$10 members, \$15 non-members; save 20% with all 3 classes (\$24 members, \$36 for non-members). No partner needed and any experience level welcome. If you have any questions, email [museum@samac.org](mailto:museum@samac.org) or call 773.728.8111.

### VOX 3 COLLECTIVE CONCERT AND DISCUSSION

*Saturday, March 15, 6:30 p.m.*

VOX 3 Collective brings the music of Denmark and its neighbors to life at the Swedish American Museum. Cost is \$20 and includes dinner. Prepaid reservations required and can be made on the Museum's website or in person at the Museum.

### START WITH ART

*Friday, March 28, 9 a.m. – noon*

Start your morning off with a little culture to go with your coffee at Start with Art. Join us early on Friday, March 28 and take in our newest exhibit, *Mapping Empty Spaces*, from 9 a.m. to noon. This is a free event.

### CELEBRATE “VÅFFELDAGEN” AT THE MUSEUM

*Friday, March 28, 10 a.m. – 4 p.m.*

Våffeldagen is celebrated on March 25, the feast of Marie Bebdålsedagen or Annunciation Day. That was the day the Archangel Gabriel announced to the Virgin Mary that she had been chosen to be the mother of Jesus. Swedes have found a great way of celebrating this day—we eat waffles! At the Museum we will celebrate Våffeldagen belatedly on Friday, March 28 by serving delicious Swedish waffles all day. Cost: \$5 per serving.



### ANNUAL MEETING AND VOLUNTEER APPRECIATION DINNER

*Tuesday, April 8, 6 p.m.*

All are welcome—members and non-members—to attend this celebration of the Museum's achievements and activities from the past year. Dinner begins at 6 p.m. and the annual meeting follows at 7:30 p.m. Cost for the dinner is \$20 per person. Volunteers are our guests. Reservations are required and can be made online. If you have any questions, please email [museum@samac.org](mailto:museum@samac.org) or call 773.728.8111.



### TANTALIZING TREASURES CHILDREN'S SALE

*Thursday, April 10, 10 a.m. – 4 p.m.*

*Friday, April 11, 10 a.m. – 4 p.m.*

*Saturday, April 12, 8 a.m. – 5 p.m.*

Find gently used and new children's clothing and toys at this fundraiser benefiting the Brunk Children's Museum of Immigration. The sale will be located on the third floor of the Swedish American Museum. The Museum is currently accepting donations. If you have items taking up valuable storage space that could be loved again by another family, contact us to learn how you can donate today.

### TANTALIZING TREASURES PREVIEW PARTY

*Friday, April 11, 5 p.m. – 9 p.m.*

You don't have to be Swedish or Swedish-American to make some great finds at this event. On Friday, April 11 from 5 p.m. to 9 p.m., the Swedish American Museum will host a special Preview Party for the Tantalizing Treasures Sale, which benefits the Museum and takes place on Saturday, April 12. Attendees of the Preview Party will have the opportunity to bid on a select group of items from the Tantalizing Treasures Sale. Cost is \$10 to enter and includes one drink ticket.

### TANTALIZING TREASURES SALE

*Saturday, April 12, 8 a.m. – 5 p.m.*

This biannual fundraiser for the Swedish American Museum is a great place to find gently used items from jewelry and collectibles to furniture and children's toys and more! Whether you are a serious shopper, a dedicated collector or a bona fide antique dealer, this event is not to be missed.

### EASTER ACTIVITIES ALL WEEK AT THE MUSEUM

*Monday, April 14 through Thursday, April 17*

Looking for something to do with the kids now that Chicago Public Schools are out? Join us for Easter-themed activities all week long at the Swedish American Museum and Brunk Children's Museum of Immigration. They will have fun learning about all the fun Swedish Easter traditions from creating Easter trees with feathers to dressing up as witches!

### SWEDISH EASTER BUFFET

*Saturday, April 19, 6 p.m.*

Celebrate Easter with your friends and family at the Swedish American Museum's traditional Easter smörgåsbord. Cost is \$25 for members, \$30 for non-members and \$10 for children 12 and under.

### CURRENT EXHIBIT "MAPPING EMPTY SPACES"

*March 7 through June 15*

*Exhibit Opening:  
Friday, March 7,  
6 p.m. – 8 p.m.*

*Gallery Walk:  
Saturday, March 8,  
noon*

*Family Night:  
Friday, March 14,  
4 p.m. – 7 p.m.*

*Start with Art:  
Friday, March 28,  
9 a.m. – noon*

*Exhibit Closing:  
Sunday, June 15,  
4 p.m.*



## Monthly Events

### FILM THURSDAY

Take a break from your regular schedule and enjoy a movie at the Swedish American Museum the first Thursday of every month this fall at 1 p.m. and 7 p.m. Reservations are required. This event is free; coffee and sandwiches are available for purchase.

*Thursday, March 6, 1 p.m. and 7 p.m.*

*At Point Blank* (Swedish title: *Rånarna*)

A group of very efficient robbers strike banks in the downtown area of Stockholm. Detective Klara and commanding officer Krona take on the case.

*Thursday, April 3, 1 p.m. and 7 p.m.*

*Offside*

Stenfors' residents don't have it easy—the mill has closed and the venerable football team drops like a stone through the league system. Hope arrives when the English former football star Duncan Miller is attracted to Stenfors by an enterprising politician Kent. "Killer Miller" soon turns out to be more beyond his prime than originally thought.

*Thursday, May 1, 1 p.m. and 7 p.m.*

*Miffo*

Tobias is a priest who takes a job in one of Stockholm's poorest neighborhoods in the belief that he can change the world. The gray concrete stands in stark contrast to his confident, bourgeois home. Here he meets Carola who is living on welfare with her alcoholic mother. Love blooms, but can their worlds be reconciled?

### SCANDINAVIAN JAM

*Sunday, March 9, 1 p.m. – 3:30 p.m.*

*Sunday, April 13, 1 p.m. – 3:30 p.m.*

*Sunday, May 11, 1 p.m. – 3:30 p.m.*

It is music at the Museum—wake up your ears, exercise your fingers and play along with us! Musicians and instructors Mary Allsopp and Paul Tyler co-host a Scandinavian Jam at the Swedish American Museum the second Sunday of every month. Join us for an afternoon of traditional roots music starting with instruction from 1 p.m. to 1:45 p.m. New tunes are taught in the call and response "aural" tradition. The afternoon continues with a brief snack, and the jam session kicks off at 2 p.m. Build a repertoire with the unique tones and unusual rhythms of Scandinavia. Recording devices are encouraged. Bring your instruments, request your favorites, share a tune, and play along on what you can, sit back and listen when you want a break. We are a group of musicians who enjoy spending time together, and would enjoy having you sit in with us! Contact Scandi.Fiddler@yahoo.com or PTyler@ameritech.net with any questions.

## GENEALOGY

The Nordic Family Genealogy Center hosts genealogy sessions from 10 a.m. to noon the fourth Sunday of each month. Annual membership is \$20 for Museum members; non-members pay \$10 per session. Individual sessions are free for Genealogy Center members.

*Saturday, March 22, 10 a.m. – noon*

### ***Researching Your Swedish Heritage in Living Color Using Arkiv Digital***

On Saturday, March 22, the Nordic Family Genealogy Center at the Swedish American Museum will host a genealogy session on using Arkiv Digital to bring color to your own Swedish heritage research. This presentation will be lead by Kathy Meade, one of North America's top experts in the field of Swedish genealogy. You may email [genealogy@samac.org](mailto:genealogy@samac.org) or call the Museum at 773.728.8111 and leave a message for the Genealogy Center volunteer with any questions.

*Saturday, April 26, 10 a.m. – noon*

### ***The Viking Discovery of America***

Are you interested in Vikings? Maybe you have a Viking as an ancestor! History buff or genealogist—we has a treat for you. On Saturday, April 26, the Nordic Family Genealogy Center at the Swedish American Museum will host a lecture on the Vikings' discovery of America. This presentation will be given by Dr. James Borg, Swedish-American scholar, university professor, businessman and collector of Viking antiquities. You may email [genealogy@samac.org](mailto:genealogy@samac.org) or call the Museum at 773.728.8111 and leave a message for the Genealogy Center volunteer with any questions.

### *Research Hours*

The Genealogy Center is open for individual research Wednesday afternoons between noon and 3 p.m. Individual assistance is provided by experienced members of the Nordic Family Genealogy Center. There is no charge for Museum members; non-members pay \$10 per visit.

To learn more about the Nordic Family Genealogy Center please visit our website ([www.SwedishAmericanMuseum.org/genealogy](http://www.SwedishAmericanMuseum.org/genealogy)). You may also email the center at [genealogy@samac.org](mailto:genealogy@samac.org) or call the Museum at 773.728.8111 and leave a message for the Genealogy Center volunteer.

## A DREAM OF AMERICA EXHIBIT GUIDED TOUR

*Saturday, March 15, 11 a.m.*

*Saturday, April 26, 1 p.m.*

This fascinating tour starts in the mid-1800s in Sweden and takes the visitor on a journey from Sweden to the New World, providing insights into the struggles and triumphs of Swedish immigrant life in Chicago. We meet Stina Olofsdotter, whose son is leaving Sweden with his family in 1868, Karl Karlsson and his family who emigrated in 1893, and Elin and Birgitta Hedman, who arrived at Ellis Island in 1924. Cost for the tour is \$4 adults, \$3 seniors and students, members are free. Space is limited; reservations are recommended.

## BULLERBYN

*Sunday, March 2, 10 a.m. – 11 a.m.*

*Sunday, March 16, 10 a.m. – 11 a.m.*

*Sunday, April 6, 10 a.m. – 11 a.m.*

*Sunday, April 13, 10 a.m. – 11 a.m.*

*Sunday, May 4, 10 a.m. – 11 a.m.*

*Sunday, May 18, 10 a.m. – 11 a.m.*

Taking place roughly every other Sunday in tandem with Svenska Skolan, Bullerbyn is a time for singing cherished children's songs, reading fun tales, and having lots of fun in Swedish. Children ages 6 months to 5 years are welcome to attend with a parent. Only Swedish is spoken in Bullerbyn, so Swedish should be also be spoken regularly at home! We meet in the gallery space or the Children's Museum. Children are welcome to stay and play in the Brunk Children's Museum after the program. The classes are free for members. Non-members pay \$5 per child/class; payment can be made at the Museum. Reservations are recommended and can be made by emailing [lnordstrom@samac.org](mailto:lnordstrom@samac.org).

## HEJSAN

### CHILDREN'S AFTER-SCHOOL PROGRAM

*Every 1st and 3rd Thursday, 4 p.m. – 5 p.m., September – June*

*Thursday, March 6: Flicka, Ricka, Dicka and the Little Dog  
by Maj Lindman*

*Thursday, March 20: Snipp, Snapp, Snurr and the Big Surprise  
by Maj Lindman*

*Thursday, April 3: Children of the Forest by Elsa Beskow*

*Thursday, April 17: Pelle's New Suit by Elsa Beskow*

*Thursday, May 1: The Fox Hunt by Sven Nordqvist*

*Thursday, May 15: Reaching for the Moon by Buzz Aldrin*

The theme for the spring is children's literature. The after-school program is designed for children ages 5 to 10, where they learn about particular topics in Swedish-American culture and make themed crafts. Younger children are welcome under the supervision of an adult. Cost: \$1 per child. Reservations are recommended and can be made by emailing [snyman@samac.org](mailto:snyman@samac.org).

## SAVE THE DATES:

### ANDERSONVILLE MIDSOMMARFEST

*Friday, June 6 – Sunday, June 8*

### PIONEER THE WORLD DAY CAMP

*Session I: Monday, July 14 – Friday, July 18*

*Session II: Monday, Aug. 4 – Friday, Aug. 8*

## RESERVATIONS

If you would like to make reservations for one or more of our events please fill out the information below and return this form to us with payment or email us at [Museum@samac.org](mailto:Museum@samac.org)

Event

Time & Date

Price \$ \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ # of people attending = \$ \_\_\_\_\_

Event

Time & Date

Price \$ \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ # of people attending = \$ \_\_\_\_\_

Event

Time & Date

Price \$ \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ # of people attending = \$ \_\_\_\_\_

Event

Time & Date

Price \$ \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ # of people attending = \$ \_\_\_\_\_

Swedish American Museum

5211 North Clark Street, Chicago, Illinois 60640-2101

773.728.8111 | [www.SwedishAmericanMuseum.org](http://www.SwedishAmericanMuseum.org)

Name

Address

City

State

Zip

Phone

Email

Museum Member

Yes

No

Grand Total: \$ \_\_\_\_\_

Payment:

Check enclosed, payable to Swedish American Museum

Credit Card  Visa  MasterCard

Account #

Expiration Date

Name on Card

Signature

## Dala Horse returns to Andersonville!



The Dala Horse, an icon of Chicago's Andersonville neighborhood, and in fact the country of Sweden, has returned from its yearlong hiatus in a shop that specializes in reconditioning colorful statuary.

Strollers along north Clark Street, and visitors to the Swedish American Museum, are able to welcome and admire the symbolic horse once again inside the Museum entrance. Located from 2005 until February 2013 at Clark Street and Farragut, the horse

has undergone a complete renovation.

The intricate work was completed by Chicago-based Restoration Division. The firm is also creating a durable replica of the original, in fiberglass, that will be painted by an artist at the Museum. When finished, it will be installed a block north at the previous location.

Restoration Division has worked on other Museum projects, such as the huge Icelandic shield of Frithjof that was displayed during the Columbian Exposition of 1893-4 and now hangs in our lobby.

The Dala Horse was painted originally by Lars Gillis of Gothenburg, an artist who also created walls in the Museum's third-floor Brunk Children's Museum of Immigration and Svea restaurant. Gillis, who died in 2012, depicted Stockholm on one side of the horse and Chicago on the other.

The statue was donated to the Museum and the Andersonville community by the Swedish Women's Educational Association of Chicago during a special celebration of its international organization.

Also known as a "Dalecarlian" horse, the Dala (Dalahäst in Sweden) is a traditional statuette that originated in the Swedish province of Dalarna. From its inception as a toy for children, the horse has become a symbol of Sweden.

The Swedish Museum store imports and stocks collectible Dala Horses in several sizes and colors.

Because each is carved individually, no two are alike.

Many types of Dala Horses are distinguishable by features common to the locality where they are produced. The most widespread version is stoutly carved and painted bright red with details and a harness in white, green, yellow and blue.

Although horse-carving may have started in the 1600s as a pastime during the long winter months, Dala Horses became valuable in exchange for household goods. Rural families depended on horse production to help keep food on the table, and the skills were passed on through generations. ■

*Stephen Anderson*

Winter/Spring 2014 [Flaggan 7](#)

## New Museum Members

John Agacki  
Elliot Alexander  
Mark & Amy Alznauer  
John & Amy Anderson  
Andrea Arnold  
Anna C. Bahow  
Jessica Barker  
Andrea Barnwell  
Gil Baron  
David & Caroline Beckwith  
Christina Bentzer  
David Berthy  
Jon Bjork  
Ellen Boettcher  
Adam Brown & Anne Conlon  
Jennifer Carlson  
Christopher Cedillo  
Chloe Chittick  
Jonathon Cihlar  
Carl Coates & Karen Young  
Lenore Coover  
Jeremy Creamean & Ahila Livingston  
Jon & Kate Devine

Thomas Devlin  
Elyse DeVries  
Anna DeWane  
Alberto Diaz  
Tarek & Christina El Mofty  
Christy Erickson  
Oliver & Michelle Ernst  
Rannfrid Fecske  
Hugo & Tessa Forte  
Jeannie Freedlund  
Jen Friedlander  
Caroline Frieswyk  
Mario Garcia  
Patricia Garges  
Kelsey Gerber  
Ann-Louise Haak  
Anita Hahn  
Kathleen Halper  
Bart Hanson  
Barbara Harrington  
Theresa Herlevsen  
Joshua Hiben  
Tim Hyde & Melissa Kane  
Betsy Jenet  
Lauren Jonelis

Frank & Laura Jops  
Susan Just  
Mel Kimmel  
Kate Kraft  
Jodi Lacy  
George & Nancy Legg  
Margit Lindblad  
Anna Lomza  
Dennis & Colleen Lundgren  
Tony & Emily Lytle  
Sarah Ma  
Emma MacDougall  
Michael Magnuson  
Sue Morrissey  
Sylvia Marshall  
Steve Marx & Rachel Russ  
Maureen McCormick  
Cynthia McKinley  
Anders & Anna Maria Mellgren  
David Moberg  
Joey Molerda & Jim Hardy  
Leif Moravy  
Amy Mork

Rod Mulford & Cornelia Worow  
Katherine Nelson  
Bonnie Nelson  
Claire Nevell  
Nick Nicholson  
Colin & Jennifer O'Reilly  
Steve & Lisa Owens  
Sean & Sofia Patton  
Joseph Pelligra  
Stephanie Pelligra  
Claudia Pesenti  
Linda Peters  
Lydia Reece  
Orna Regen  
Krisann Rehbein  
Jon & Melissa Resh  
Emily Romeo  
Misty Romero  
Ellen Rosenfeld  
Sarah Ruey  
Maureen Ryan  
Elmasa Sano  
Nathan & Liz Sandberg  
Marcia Schori  
Neva Sills

Sam Simic  
Mike & Heather Simons  
Kris Sottardi  
Eilene Spear  
Irene Stoesser  
Lyna Swanson  
Nina Szidon  
Carolyn Tapoiec  
Bill & Susan Theis  
Amber Theus  
Paul & April Toofan  
William & Ann Tracy  
Lucas & Heather Tryggestad  
Bob & Tammie Turco  
Jule Uddfolk  
Leonel Urdaneta  
Petter & Susan Wahlback  
Margot Ward  
Lauren Weinberg  
Sarah Weisz  
Susan WelfeldRingfelt  
Amy Wilkinson  
Linda Williams  
Sundee Winslow

# Donations (Aug. 16, 2013- Dec. 31, 2013)

## PERMANENT COLLECTION

Wayne R. Anderson  
Albert Appleton Estate  
Thomas Chesrown  
Mary Devlin  
Mary Mortimore Dossin  
Josh Dunson  
Rose Grossinger  
Linda Hessel  
Per Hugo Kristensson  
Katherine Lundin  
Nels & Alice Nelson  
Pelligra Family

8 Flaggan Winter/Spring 2014

Annette Roma  
Tom Simonds  
Sharon Skoog  
Stanius Family  
Deborah Underwood  
Muriel Underwood  
Laura Watson

## LIBRARY AND EDUCATION COLLECTIONS

Bruce W. Anderson  
Mary Dina  
Arnold H. Nelson  
June Nystrom  
Swedish Council of America  
William Weaver  
Roberta Zorn

## NON-COLLECTION DONATIONS

Karen K. Lindblad  
Nelson Funeral Home  
Wikstrom's Specialty Foods  
Jeanne LaCasse

### \$100,00 & OVER

The Jeanette Pearson Trust

### \$25,000 TO \$99,999

Kenneth Norgan  
MacArthur Foundation for  
Arts and Culture at Prince

### \$10,000 TO \$24,999

Bertil & Ulla Brunk  
Olof & Emily Rostlund  
Verdandi Lodge No 3

### \$1,000 TO \$9,999

Dan & Karin Abercrombie  
Karl Ahlm  
Bank of America (Matching)  
Bob Gramen & Mardee Kasik

Yvonne Johnson  
Kerstin & Joseph Lane  
Maurice Foundation  
Donald & Jeanette Mellskog  
Nels & Alice Nelson  
Wayne Nelson  
John Nordwall  
Permatron Corporation  
Polarn O. Pyret USA  
Paul & Barbara Rimington  
Annette Seaberg &  
David Anthonson  
Bengt & Gerd Sjogren  
Svithiod Lodge No 1 IOS  
Terry & Ruth Uddenberg

### \$100 TO \$999

Andersonville Development  
Corp  
Joan Ingrid Asplund  
Steven & Edith Benson  
Stig & Ingrid Benson  
Harriet Bolling  
Nelson Bowes &  
Virginia Messick  
Erik & Evelyn Carlson  
Bertha & June Carlson Estate  
Frank & Jan Cicero  
John Dawn III  
Thomas & Sylvia Decker  
Edward Ekstrom  
Nels & Ellen Edstrom  
Anna Engstrom & Sandip Patel  
Anders & Barbara Flodin  
Philip & Madelaine  
Gerbaulet-Vanasse  
Beverly Gillen  
Millie Gillen  
Gunilla Goulding  
John & Lee Grandin  
Robert Hogg & Anne-Marie  
Andreasson-Hogg  
Kristina Houston  
Illinois Tool Works Foundation  
Annika Jaspers  
Glenn Johnson  
Phyllis Johnson  
Richard & Joann Larson  
Karen Lindblad  
Walter & Sherida Magnuson  
Lester & Judy Munson  
LeRoy & Eloise Nelson  
Frank & Kerstin Nicholson  
Vereen Nordstrom  
Joan & Peter Papadopoulos  
Anne E. Peterson  
Susan Rice  
Donna Summers  
Nancy Snyder Frazel &  
Matthew Frazel

Swedish American Chamber  
of Commerce  
Inez Tornblom  
Linda Waltz  
Claes & Rebecca Warnander  
Edward Zasadil &  
Larry Simpson  
Richard Young

## OTHER DONATIONS

David Anderson  
Donna Anderson  
Harry & Evelyn Anderson  
Steven Anderson  
Wayne R. Anderson  
Holly Giovanna Anderson  
Doris Anderson  
Susan Anderson  
William Anderson  
Peter & Margaret Appel  
Annie Aubrey  
John & Barbara Benson  
Julie Benson  
Judith Alida Bianchi  
James Borg  
Robert & Kathryn Brown  
Pat Campbell  
Lorraine Carlson  
Noreen Christy  
Betty Jane Clausen  
Rita Cushman  
Larry & Char Damron  
Richard Eastline  
Marilyn Engstrom  
Gerald & Janet Erickson  
Sune & Jean Ericson  
Julie Fife  
Karin Fridlund  
Joe Giba  
Delores Giffin  
Eugene & Inga Giles  
Carol Grosso  
Robert & Patricia Gustafson  
Torgny & Margaret Hallin  
Jeanne Hansen  
Nancy Hansen  
Jacqueline Haynes  
Karl & Theresa Hjerpe  
Harry & Judith Hoglander  
Cynthia & Dave Huenecke  
Igive.Com Holdings, LLC  
Susan Jackson  
J.E. & Nancy Jacobs  
Evert Johansson  
Donald & Jo Johnson  
Frances Johnson  
Gladys Johnson  
Glenn Johnson  
Kenneth & Vera Johnson  
Lester Johnson  
Lois Johnson  
Merna Johnson  
David Johnston

Susan Just  
Lois Klein  
Shirley Koelling  
Glenn & Betty Koets  
Harold Larson  
Ann Legreid  
Sally Lewis  
Wes & Deb Lindahl  
Richard Linden  
John & Elsie Lindgren  
Andrew & Carol Lindstrom  
Dennis & Colleen Lundgren  
Lynn Lundgren  
Thelma Lundgren  
Mark & Kenda Lundgren  
Arthur & Aina Lustig  
Thomas Martin  
Jeanette Matsas  
Doris May  
Carol McManus  
Pat Michalski  
John Moore  
Richard Morison  
William Murphy  
Nelson Funeral Homes Inc.  
Carl & Judith Nemecek  
Mark & Karen Newton  
Elsie Norberg  
Vereen Nordstrom  
John & Janis Notz  
Harry Nyholm  
Bruce & Turee Olsen  
Frederic Pearson  
Robert & Agnes Pearson  
Maurits Persson  
Steve & Betsy Peterson  
Aase Ponsbach  
Diane Prince  
Kjell Quist  
Bette Raef  
Mary Hudak Rawlings  
Marilyn Reece  
Lauralee Reese  
Allen Rehnberg  
Kate Sheehy  
Mark Stohlquist  
Donald & Sandi Swanson  
Mari Ann Swanson  
Mark Swanson & Nancy Pifer  
Astrid Thoren  
Dominic & Marilyn Turchi  
Karl Velde, Jr.  
Sylvia Wallace  
Susan Welfeld Ringfelt  
Marian Wolf  
Kathy J. Woods  
Helen Zimmermann  
*In Memory of  
Majken Flodstrom*  
Annette Seaberg &  
David Anthonson

***In Memory of Ray Hegleson***

Annette Seaberg &  
David Anthonson

***In Memory of Margaret Beattie Hudak***

Mary Hudak Rawlings

***In Memory of Marie J. Jackson***

Wayne Nelson

***In Memory of Art Knudson***

Joan Asplund

***In Memory of Delores Martin***

Karl Ahlm  
Joan Asplund  
Nels & Alice Nelson  
Annette Seaberg &  
David Anthonson

***In Memory of Estelle Nelson***

Richard Young

***In Memory of Harriet Nyquist***

Annette Seaberg &  
David Anthonson

***In Memory of Ulla Sjobohm***

Nels & Alice Nelson  
Annette Seaberg &  
David Anthonson

***In Memory of Beverly Sokol***

Wayne Nelson

***In Memory of Kenneth Young***

Richard Young  
Donald & Sandi Swanson

***In Memory of Roy Westergren***

Annette Seaberg &  
David Anthonson

***In Honor of Joan Soderberg***

Donna Summers

**IMMIGRANT WALL**

Holly Giovanna Anderson  
Dennis & Colleen Lundgren  
Thomas Martin  
Nelson Funeral Home, Inc.

**3 CROWNS**

Gunnar & Kerstin Andersson  
Charlotta Anton  
Walter Bandi Jr  
Bengt & Gerd Sjogren

**521 CLUB**

Bo & Anita Hedfors  
Joseph & Kerstin Lane  
Harry & Solvig Robertson

**LINNAEUS SOCIETY**

Jim & Karen Janas  
Ted Johnson  
Jon & Jane Lind  
Ken & Beryl Nordine  
Annika & Michael Olshansky  
Olof & Emily Rostlund  
Carl Sandelius  
Ronald & Tina Schmidt

**SANDBURG SOCIETY**

Dan & Karin Abercrombie  
Donald Ahlm  
Richard & Candy Anderson  
Stephen & Sally Anderson  
Don & Mary Lee Benson  
Glenn & Dolores Bjorkman  
Robert & Alice Chrismer  
Lisa Dahlgren  
Ray & Else-Britt DeLong  
David & Ulla-Britt Gerber  
Millie Gillen  
Janet Helin  
Russell Holmgren  
Dennis & Birgitta Hulth  
Kim & Kirk Johnson  
Betty Lambruschi  
Andrew & Carol Lindstrom  
Tore & Margit Lindgren  
Judy & William Locke  
Lynn Lundgren  
Carol Morton  
LeRoy & Eloise Nelson  
Janet Nelson  
Elsa Nichols  
Christopher & Judith  
Nicholson  
Joseph Pelligra  
Linda & William Potter  
Katie Cory, Skandal, Lid.  
Lillian Stuart  
Mark Swanson & Nancy Pifer

Patricia D. Turner  
Magnus & Agneta Waller

**SUSTAINING**

Steve & Susan Balsamo  
Julie Benson  
Marianne Dahm  
Charles & Barbara Gregersen  
Anders & Anna Maria Mellgren  
Kathleen Petefish  
Janet Peterson  
Anna Louise Swanson  
Stanley Thoren Jr. &  
Nancy Thoren  
Lillemor Wennes

Winter/Spring 2014 **Flaggan 9**

**VENDORS WHO DONATED TO FAMILY EVENTS**

**Family Night (July 2013)**  
Konak Pizza

**Family Night (September 2013)**  
Fireside Inn

**Tomten (December 2013)**  
Andersonville Starbucks  
Andersonville McDonald's  
The Coffee Studio

**Family Night (January 2014)**  
Pie Hole Pizza

**Nelson**  
Funeral Homes

*Peace of mind for you  
and your family.*

Preplan your funeral.

Payment plans are available.

We have a complete selection of  
burial and cremation services.

820 W. Talcott Rd., Park Ridge  
847-823-5122

[www.nelsonfunerals.com](http://www.nelsonfunerals.com)

Janet Nelson, Funeral Director

**Every Gift Tells A Story...**



**Gift Boxes for All Occasions**

Customization & Personalized  
Products

**USE CODE "FLAGGAN" at  
checkout, GET 10% OFF!**

**Custom Metal Cutouts and Signs**

**Food and Collectibles made Locally with  
many products from Bishop Hill**

**Hassle Free Shipping**

email:  
lu@luannspecialties.com  
phone: (331) 444 - 2146  
[facebook.com/  
LuAnnSpecialties](https://www.facebook.com/LuAnnSpecialties)



**View our gift collections or order at  
LuAnnSpecialties.com**

*Vill du ha 8000 nya vänner?  
Gå med i SWEA!*



**SWEA**

Swedish Women's Educational Association International, Inc.

[www.swea.org/chicago](http://www.swea.org/chicago)  
[chicago@swea.org](mailto:chicago@swea.org)

# Tantalizing Treasures Sale Returns in April

The snow is falling and the wind is howling —Sale Committee is thinking SPRING! The committee has begun planning for this event. Here's how you can help make the sale a big success.

Do you have new or gently used items that you no longer need? Then, please donate them to the Museum. The committee will accept jewelry, linen, furniture, household items, Swedish and other collectibles,

10 Flaggan Winter/Spring 2014



Museum of Immigration. Children grow so quickly, so if you have new or gently used clean clothing and toys for children from newborns to 12 year-olds crowding your closets, bring them to the Museum and give others a chance to enjoy them.

Donors can receive a tax write-off for their charitable gifts and purchases will help the Museum produce exciting new programs.

Save these dates and participate in these great events.

silver, fine china and crystal, paintings/fine art, posters, clothing, accessories, decorative items, toys, antiques and vintage items. (Items need not be Swedish either.)

Are you looking for unique items for your home? Perhaps a gift for yourself or someone special? Then attend the champagne Preview Party on Friday evening or the big sale on Saturday. You will be sure to find the perfect item.

A new addition to the Tantalizing Treasures Sale this year is a separate sale on the third floor to benefit the Brunk Children's

The **Preview Party** will be held on Friday, April 11, from 5 p.m. to 9 p.m. The \$10 admission includes a drink ticket and light refreshments with a cash bar to follow. The **Treasures Sale** will be held on Saturday, April 12, from 8 a.m. to 5 p.m.

The **Children's Sale of Clothing and Toys** to benefit the Brunk Children's Museum of Immigration will open one day earlier (Thursday, April 10) and runs through Saturday, April 12, also until 5 p.m., so visitors can enjoy both sales on Saturday.

Your donations and patronage are greatly appreciated. ■

## Add to your family history

Museum exhibits provide a visual way of appreciating the immigrant experience. For personal stories and background,

## **Join the Swedish-American Historical Society**

Four issues a year of the *Swedish-American Historical Quarterly*, plus dividend books.

The Society's latest book is *Norwegians and Swedes in the United States: Friends and Neighbors*.

## **For more information, write**

Swedish-American Historical Society  
3225 W. Foster, Box 48  
Chicago IL, 60625

or see [www.swedishamericanhist.org](http://www.swedishamericanhist.org)

Mention the Museum when you join or order books



quicker  
printers

copy

color copy

offset print

bind

file output

design

6116 N. Broadway

Chicago, IL 60660

773.334.1919

[quickerprinters.com](http://quickerprinters.com)

## An Andersonville Original



**SVEA**  
RESTAURANT

Swedish American  
Home Cooking

5236 North Clark  
Andersonville ~ Chicago  
773.275.7738

# Join the Swedish American Museum!

I want to:  Join  Renew my membership

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

I want to give a gift membership to:

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

My membership: \$ \_\_\_\_\_

Gift membership: \$ \_\_\_\_\_

Donation to Museum: \$ \_\_\_\_\_

Total: \$ \_\_\_\_\_

Please make checks payable to the Swedish American Museum

Please charge the following credit card:  Visa  Mastercard

Account No. \_\_\_\_\_ Exp. Date \_\_\_\_\_

Name on Card \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Become a Museum member and enjoy the many money-saving benefits listed below. Simply fill in the form on the right and return it to the Museum to start receiving your member benefits.

## Basic Memberships:

Corporate: \$250 \*

Non-Profit Organization: \$75 \*

Family: \$50 \*

Individual: \$35 \*

Student/Senior Couple: \$25 \*

Student/Senior: \$15

## Patron Memberships:

Three Crowns: \$1000 + †††

521 Club: \$521 – \$999 ††

Linnaeus Society: \$250 – \$520 †

Sandburg Society: \$100 – \$249 ††

Sustaining: \$75 †

## Memberships Include:

\* Free Admission

\* Discounts in the Museum Store

\* Discounts on Classes & Programs

\* Invitations to Openings and Special Events

\* Subscription to *Flaggan* Newsletter

† All of the Above & a Subscription to *Sweden & America* Magazine

†† All of the Above & One Annual Free Gift Membership for a Friend

‡ All of the Above & Special One-time Discount in the Museum Store

‡‡ Invitation to a Special Event

‡‡‡ Special Recognition

Winter/Spring 2014 *Flaggan* 11

Mail to: Swedish American Museum

5211 N. Clark Street, Chicago, IL 60640

Attn: Membership

## Real Estate Taxes Too High?

Over 30 years of experience  
concentrating in real estate taxation appeals



## CRAIG A. BURMAN ATTORNEY AT LAW

For owners of Commercial, Industrial or Income Real Estate

Phone: 312.228.0000 Fax: 312.228.0027

155 N. Harbor Dr., Suite 6 Concourse • Chicago, IL 60601

Former Deputy Commissioner

Cook County Board of Tax Appeals

Local and National References Available Upon Request

**Wikstrom's**  
SPECIALTY FOODS

Get your Swedish Foods  
delivered direct to your doorstep  
for only \$12.99  
2nd day air, nationwide.

Visit [www.swedishdeli.com](http://www.swedishdeli.com)  
for more information.

12 Flaggan Winter/Spring 2014

Sponsored by:



The MacArthur Fund for  
Arts and Culture at Prince

Moving? Remember to send us your change of address! Don't miss one issue of *Flaggan*!

## Museum Programs & Events March – May 2014

### HERRING BREAKFAST

*Sunday, March 2, noon*

### FETTISDAGEN

*Tuesday, March 4, 10 a.m. – 4 p.m.*

### “MAPPING EMPTY SPACES” EXHIBIT

*Exhibit Opening – Friday, March 7,  
6 p.m. – 8 p.m.*

*Gallery Walk – Saturday, March 8,  
noon*

*Family Night – Friday, March 14,  
4 p.m. – 7 p.m.*

*Start with Art – Friday, March 28,  
9 a.m. – noon*

*Exhibit Closing – Sunday, June 15,  
4 p.m.*

### PANCAKES WITH PIPPI

*Saturday, March 8, 9 a.m.*

### SCANDINAVIAN DANCES WITH LINDA AND PAUL

*Three Sessions: March 14, 21 and 28,  
7:30 p.m. – 10 p.m.*

### VOX 3 COLLECTIVE CONCERT AND DISCUSSION

*Saturday, March 15, 6:30 p.m.*

### CELEBRATE “VÄFFELDAGEN” AT THE MUSEUM

*Friday, March 28, 10 a.m. – 4 p.m.*

### ANNUAL MEETING AND VOLUNTEER APPRECIATION DINNER

*Tuesday, April 8, 6 p.m.*

### TANTALIZING TREASURES CHILDREN'S SALE

*Thursday, April 10 –  
Saturday, April 12*

### TANTALIZING TREASURES PREVIEW PARTY

*Friday, April 11, 5 p.m. – 9 p.m.*

### TANTALIZING TREASURES SALE

*Saturday, April 12, 8 a.m. – 5 p.m.*

### EASTER ACTIVITIES

*Monday, April 14 – Thursday, April 17*

### SWEDISH EASTER BUFFET

*Saturday, April 19, 6 p.m.*

### FILM THURSDAY

*Thursday, March 6, 1 p.m. and 7 p.m.*

*Thursday, April 3, 1 p.m. and 7 p.m.*

*Thursday, May 1, 1 p.m. and 7 p.m.*

### SCANDINAVIAN JAM

*Sunday, March 9, 1 p.m. – 3:30 p.m.*

*Sunday, April 13, 1 p.m. – 3:30 p.m.*

*Sunday, May 11, 1 p.m. – 3:30 p.m.*

### GENEALOGY

*Researching Your Swedish Heritage in  
Living Color Using Arkiv Digital*

*Saturday, March 22, 10 a.m. – noon*

*The Viking Discovery of America*

*Saturday, April 26, 10 a.m. – noon*

### A DREAM OF AMERICA EXHIBIT GUIDED TOUR

*Saturday, March 15, 11 a.m.*

*Saturday, April 26, 1 p.m.*

### BULLERBYN

*Sunday, March 2, 10 a.m. – 11 a.m.*

*Sunday, March 16, 10 a.m. – 11 a.m.*

*Sunday, April 6, 10 a.m. – 11 a.m.*

*Sunday, April 13, 10 a.m. – 11 a.m.*

*Sunday, May 4, 10 a.m. – 11 a.m.*

*Sunday, May 18, 10 a.m. – 11 a.m.*

### HEJSAN CHILDREN'S AFTER-SCHOOL PROGRAM

*Every 1st and 3rd Thursday, 4 p.m. –  
5 p.m., September – June*

*Thursday, March 6: Flicka, Ricka,  
Dicka and the Little Dog  
by Maj Lindman*

*Thursday, March 20: Snipp, Snapp,  
Snurr and the Big Surprise  
by Maj Lindman*

*Thursday, April 3: Children of the  
Forest by Elsa Beskow*

*Thursday, April 17: Pelle's New Suit  
by Elsa Beskow*

*Thursday, May 1: The Fox Hunt  
by Sven Nordqvist*

*Thursday, May 15: Reaching for  
the Moon by Buzz Aldrin*

*For more information on these and other Museum programs, events, classes, films and jam sessions, please see the center insert.*